

Секция «Лингвистика: Проблемы современной социолингвистики»

**Эволюция взглядов на феномен «Заумь»**

**Научный руководитель – Лебедева Светлана Вениаминовна**

***Завозгряева Анна Алексеевна***

*Студент (магистр)*

Курский государственный университет, Курск, Россия

*E-mail: anzavozg@gmail.com*

Проблема определения феномена «заумь» или «заумный язык» была определена еще в 1920-е гг. XX в. Тем не менее, до сих пор не существует четкой дефиниции данного понятия.

Во многих толковых словарях термин чаще всего раскрывается в более широком смысле, как «нечто заумное, бессмыслица» [4], тем не менее в некоторых энциклопедиях встречается двойственное трактование понятия: как лишенная смыслового значения речь, так и как термин русских футуристов [2].

Вторая дефиниция преобладает в узко направленных словарях, например, в Литературной энциклопедии, Словаре литературоведческих терминов или Поэтическом словаре Квятковского. Однако определение «зауми» исключительно как понятия, сформулированного русскими футуристами, мы находим в Большой советской энциклопедии. При этом «заумный язык» и «заумь» выступает здесь в качестве взаимозаменяемых понятий зауми. Также подробно раскрывается история термина и его идейная составляющая [1].

В Национальном корпусе русского языка мы находим также две дефиниции, где отмечается, что понятие в обоих значениях употребляется достаточно редко. Следует отметить, что присутствует разграничение в дефинициях зауми как термина, относящегося к области филологии и термина сферы искусствоведения. В первом случае речь идет о лишенной смысла речи, в которой отношение между означающим и означаемым либо не существует, либо устанавливается произвольно и каждый раз заново. «Заумь» как объект изучения филологической области встречается в фольклоре, древних текстах, а также в обыденной жизни в качестве экспрессивного элемента речи.

Как искусствоведческий термин употребляется в качестве экспериментального поэтический языка, который использовался русскими футуристами [3]

При рассмотрении англоязычной справочной и научной литературы встает вопрос о поиске термина, который имел бы аналогичное значение, что и «заумь».

В Оксфордском словаре литературных терминов «nonsense verse» обозначается как «бессмысленный стих, разновидность юмористической поэзии, в которой используются несуществующие слова и нелогичные идеи» [5]. Близкую по смыслу дефиницию мы встречаем и в Британике.

В научных работах наиболее подходящими под дефиницию зауми, как литературного приема футуристов, являются термины «zaum» и «transrationalism». Первый термин является переводом слова «заумь» способом транслитерации. Второй термин «transrationalism» (также «transrationalists» - заумники) имеет аналогичную дефиницию, что и первый, и используется для обозначения языковой ситуации в футуристической литературе начала XX века. Оба слова отсутствуют в англоязычных словарях и энциклопедиях и встречаются лишь в научной литературе.

В русскоязычной и англоязычной языковой традиции встречаются схожие дефиниции термина «заумь» («заумный язык»). В первой ситуации мы может говорить о широком и узком значении слова, а также отметить характерную для русскоязычных словарей полисемию. В англоязычной справочной и научной литературе разные термины могут иметь схожую дефиницию, которая, порой не отражается в словарях и энциклопедиях.

### Источники и литература

- 1) Большая советская энциклопедия / Гл. ред. А. М. Прохоров: в 30 т. М., 1969-1978.
- 2) Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. А. М. Прохоров. М., СПб, 1997.
- 3) Национальный корпус русского языка: <http://www.ruscorpora.ru>
- 4) Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. М., 2000.
- 5) The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms / под ред. Chris Baldic. New York, 2001.